

	DIN EN IEC 60335-2-89 Berichtigung 1 (VDE 0700-89 Berichtigung 1)	DIN
	This standard - only the original German version - is also a VDE-Bestimmung according to VDE 0022. After completion of the approval procedure adopted by the VDE Supervisory Board it was included in the VDE Specifications Code of safety standards under the VDE number indicated above and announced in the "etz Elektrotechnik + Automation" magazine.	VDE
<p style="text-align: center;">Reproduction prohibited – also for internal use.</p> <p>ICS 97.040.30</p> <p style="text-align: right;">Corrigendum to DIN EN IEC 60335-2-89 (VDE 0700-89):2023-12</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p>It is recommended that a reference to this corrigendum be made on the standard concerned.</p> </div> <p>Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-89: Besondere Anforderungen für gewerbliche Kühl-/Gefriergeräte mit eingebautem oder getrenntem Verflüssigersatz oder Motorverdichter (IEC 60335-2-89:2019/COR3:2023); Deutsche Fassung EN IEC 60335-2-89:2022/AC:2023-11</p> <p>Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-89: Particular requirements for commercial refrigerating appliances and ice-makers with an incorporated or remote refrigerant unit or motor-compressor (IEC 60335-2-89:2019/COR3:2023); German version EN IEC 60335-2-89:2022/AC:2023-11</p> <p>Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-89: Exigences particulières pour les appareils de réfrigération et fabriques de glace à usage commercial avec une unité de fluide frigorigène ou un motocompresseur incorporés ou à distance (IEC 60335-2-89:2019/COR3:2023); Version allemande EN IEC 60335-2-89:2022/AC:2023-11</p> <p style="text-align: right;">Total number of pages 5 Pages</p> <p style="text-align: center;">DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE</p>		

Disclaimer

Diese zweisprachige Ausgabe enthält die englische Übersetzung dieses Dokuments bzw. bei einer EN-/IEC-Übernahme die englische Übersetzung des Nationalen Vorwortes sowie der nationalen Ergänzungen dieses Dokuments.

Die englische Sprachfassung wurde nach bestem Wissen und Gewissen erstellt, VDE DKE kann jedoch weder eine explizite noch eine implizite Gewährleistung für die Korrektheit, Vollständigkeit oder Aktualität des Inhalts der englischen Sprachfassung übernehmen. Allein maßgeblich ist die deutsche Sprachfassung. Die Anwendung der zweisprachigen Ausgabe geschieht in dem Bewusstsein, dass VDE DKE für Schäden oder Verluste jeglicher Art nicht haftbar gemacht werden kann. Die Anwendung der zweisprachigen Ausgabe entbindet den Nutzer nicht von der Verantwortung für eigenes Handeln und geschieht damit auf eigene Gefahr.

This bilingual edition includes the English translation of this document or, for EN/IEC adoptions, the English translation of the German national foreword and German national additions to this document.

The English language version has been prepared to the best of our knowledge and belief. However, VDE DKE cannot give any warranty, express or implied, as to the accuracy, completeness or timeliness of the content of the English language version. The German language version alone is authoritative. The use of the bilingual edition is made in the knowledge that VDE DKE cannot be held liable for damage or loss of any kind. The use of the bilingual edition does not release the user from the responsibility for his own actions and is therefore at his own risk.

The German committee responsible for this corrigendum is DKE/UK 511.5 "Geräte mit kältetechnischen Systemen" of the DKE German Commission for Electrical, Electronic & Information Technologies of DIN and VDE (www.dke.de).

Up-to-date information on this document can be accessed via the DKE (www.dke.de) and DIN (www.din.de) websites by searching for the document number.

In

DIN EN IEC 60335-2-89 (VDE 0700-89):2023-12

Due to the European corrigendum (CENELEC Corrigendum November 2023 to EN IEC 60335-2-89:2022) Corrigendum September 2023 to IEC 60335-2-89:2019 is implemented.

English version

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-89: Particular requirements for commercial refrigerating appliances and ice-makers with an incorporated or remote refrigerant unit or motor-compressor (IEC 60335-2-89:2019/COR3:2023)

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-89: Exigences particulières pour les appareils de réfrigération et fabriques de glace à usage commercial avec une unité de fluide frigorigène ou un motocompresseur incorporés ou à distance (IEC 60335-2-89:2019/COR3:2023)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-89: Besondere Anforderungen für gewerbliche Kühl-/Gefriergeräte mit eingebautem oder getrenntem Verflüssigersatz oder Motorverdichter (IEC 60335-2-89:2019/COR3:2023)

The Corrigendum comes into force on 17 November 2023 for incorporation into the German version of the EN.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Endorsement notice

The text of the Corrigendum IEC 60335-2-89:2019/COR3:2023 was approved by CENELEC as EN IEC 60335-2-89:2022/AC:2023-11 without any modification.

22 Construction

22.119

Replace:

Capped valves and capped service ports fitted to **hermetically sealed systems** for the purposes of compliance with the requirements for permanent connections on systems containing **flammable refrigerants** shall comply with the requirements of ISO 14903, tightness control level A1.

Compliance is checked by inspection and the tests in ISO 14903.

with:

For appliances having a **refrigerant charge** within any **refrigerating circuit** exceeding 150 g of **flammable refrigerant**, capped valves and capped service ports fitted to hermetically sealed systems for the purposes of compliance with the requirements for permanent connections on systems containing **flammable refrigerants** shall comply with the requirements of ISO 14903, tightness control level A1.

Compliance is checked by inspection and the relevant tests in ISO 14903.

22.120

Replace:

Only **hermetically sealed systems** shall be used in appliances with **flammable refrigerant**.

All the connections in a **hermetically sealed system** shall comply with ISO 14903 tightness control level A1.

Compliance is checked by inspection and the relevant tests.

with:

For appliances having a **refrigerant charge** within any **refrigerating circuit** exceeding 150 g of **flammable refrigerant**, only **hermetically sealed systems** shall be used in appliances.

All the connections in a **hermetically sealed system** shall comply with ISO 14903 tightness control level A1.

Compliance is checked by inspection and the relevant tests in ISO 14903.